

Septembre 2012

Numéro 19



Association du Patrimoine Plobsheim

LE GIESSEN

LE GIESSEN INFOS

Bulletin d'information de l'Association

Association pour la protection, la restauration et la promotion du Patrimoine architectural, culturel et environnemental de Plobsheim. Reg. des ass. T.I. d'Illkirch-Graffenstaden Vol. N° 30 Fol. N° 88.
Association agréée au titre de l'environnement par arrêté préfectoral du Bas-Rhin du 31.10.2007

Editorial



Le petit port des 7 Écluses va bénéficier prochainement de nouvelles installations. Notre Association vient en effet d'y installer un ponton de 12 m de long destiné à l'embarquement dans la nouvelle barque construite spécialement pour le Plan d'Eau. Ce ponton flottant sera couvert d'une toiture légère qui le protégera des intempéries de même que la barque qui y sera attachée.

Cette barque à fond plat construite de façon traditionnelle sera équipée d'un moteur électrique alimenté par une batterie au lithium intégrée. Un panneau solaire

installé sur le toit de la barque permettra d'apporter un complément d'énergie, dans un souci de développement durable.



Dès la saison 2013, cette barque de 9 m de long pourra transporter 15 personnes accompagnées par un de nos bateliers. Au cours de cette sortie, nos visiteurs pourront en savoir davantage sur la faune aquatique qui peuple ce lac ainsi que sur l'histoire hydrographique des lieux avant la construction du Plan d'Eau.



Cette nouvelle activité sur cette zone permettra au public de s'approprier d'une manière douce ce plan d'eau et renouera avec une tradition ancienne de ces lieux qui était la navigation en barques à fond plat.

René Deiber
Président du Giessen

Dans ce numéro :

Edito	René Deiber	Page1
Rénovation d'une maison alsacienne	Guillaume Bapst	« 2-3
Le coin de l'énigme	René Deiber et Guillaume Bapst	« 4
Les « Hofnâme »	Michèle Barthelmebs	« 4



Eschau

La rénovation d'une ferme à colombages dans le respect de la tradition : une belle aventure !

Guillaume BAPST

Depuis toujours attachés à la protection du patrimoine alsacien et admiratifs des maisons à colombages, la rénovation de la maison familiale a été l'occasion pour nous de concrétiser un projet qui nous tenait à cœur et de préserver un bien familial.



Ancienne vue aérienne de la Ferme BAPST, 22 rue du Moulin, Plobsheim.

200 ans d'histoire :

Située sur l'une des rues historiques du village, la maison « BAPST » aurait été édifée vers 1801, comme en témoigne encore son poteau cornier (le vestige d'un ancien portail, daté de 1776, laisse toutefois planer le doute sur une occupation plus ancienne...).

Les constructeurs en ont très certainement été Jean Georges BAPST et Catherine AMMEL.



La maison avant rénovation en 2008.

Si le 1^{er} propriétaire était cordonnier, l'activité agricole démarre dès 1803, avec la construction d'une première grange à pans de bois par Jean Georges BAPST Fils et Salomé SCHREIBER, comme en attestent



Poteau cornier.

les inscriptions gravées sur le poteau cornier de la grange, redécouverts lors de la rénovation en 2010.

Depuis cette date, la maison s'est transmise de génération en génération et

a gardé sa vocation agricole jusque dans les années 80. Habitée jusqu'en 2007 par mes grands-parents, Guillaume BAPST et Sophie WITTLING, depuis mai 2011, elle connaît avec nous sa 8^{ème} génération de BAPST ! Que de souvenirs !



Sandra, Chloé et Guillaume BAPST.

Entre tradition et modernité :

La rénovation a été relativement lourde et nous a demandé pas moins de 3 ans de travaux. Notre projet : en faire une maison avec tout le confort moderne, tout en gardant le cachet et la chaleur du style ancien, avec, en plus, un brin de nostalgie. Pour cela, et pour nous aider dans notre projet, nous avons fait appel à un architecte et des entreprises spécialisées dans ce type de chantiers.

En amont, nous avons nous-mêmes procédé au démontage des lambris, décoffrage des poutres, détapissage des murs et dépose du plancher des combles qui, en tant qu'ancien grenier, avaient servi au stockage des sacs de grain et au fumage des jambons. Que de poussière et de surprises ! Pas toujours bonnes, avec quelques poutres et/ou sablières à remplacer ou renforcer... mais aussi de beaux cadeaux, comme la redécouverte du torchis qui garnit encore la quasi totalité des colombages et même certains plafonds.

Quel dommage d'avoir caché tout cela pendant si longtemps...

Puis, l'hiver 2009 a vu débiter la partie



Démontage des lambris et coffrages.

la plus visible du chantier, avec la dépose de l'ancienne charpente et le remontage dans la foulée de la nouvelle. En effet, les anciens chevrons, fatigués et assez hétérogènes, n'auraient pu supporter la rénovation et l'isolation prévue. La nouvelle charpente accueille aussi, dans



Ancienne charpente avant rénovation.

le cadre de l'aménagement des combles, 3 nouvelles ouvertures traditionnelles, type « chiens assis », côté cour, et un velux « patrimoine », côté jardin, qui vient éclairer généreusement la pièce centrale.

Enfin, des tuiles « queues de castor », plus typiques du style alsacien viennent remplacer les vieilles tuiles mécaniques.

Ce fut ensuite au tour de la maison propre-



Nouvelle charpente et ouvertures.

ment dite d'entrer en rénovation.

Priorité a alors été donnée à l'isolation, qui a été particulièrement soignée pour se rapprocher des normes THPE (Très Haute Performance Energétique). Nous avons également cherché à utiliser des matériaux naturels : les murs de torchis ainsi que les combles ont été doublés à l'intérieur par de la fibre de bois, naturelle et d'un très bon niveau d'isolation phonique et thermique, les anciennes fenêtres ont cédé la place à de nouvelles fenêtres en bois, avec un double vitrage plus performant, et tous les planchers et chapes ont également été isolés.

Il ne nous restait donc plus qu'à choisir un type de chauffage... Et là, quoi de plus évident que de remettre un bon poêle à bois ! Efficace et écologique, bien installé au cœur de la maison (Stub), il chauffe aisément tout

Il ne nous restait donc plus qu'à choisir un type de chauffage... Et là, quoi de plus évident que de remettre un bon poêle à bois ! Efficace et écologique, bien installé au cœur de la maison (Stub), il chauffe aisément tout le rez-de-chaussée. Il a malgré tout été complété par des radiants électriques qui font l'appoint et, surtout, peuvent prendre le relais en cas d'absence prolongée.



Nouveau poêle à bois.

Toujours dans un souci d'économies d'énergie, deux panneaux solaires ont été implantés sur la grange attenante : ils assurent 70 % de la production d'eau chaude sanitaire. Une VMC double flux permet, quant à elle, de limiter les pertes de chaleur.

Dernière étape, l'aménagement intérieur. Les finitions ont été soignées pour que l'an-



Panneaux solaires pour l'eau chaude.

ciens se marie au moderne.

Pour cela, toutes les poutres et colombages intérieurs ont été soigneusement brossés et vernis à l'huile de lin. Que de travail et d'heures passées ! Mais un résultat à la hauteur de nos espérances !

Les pans de bois intérieurs ont été rechargés en plâtre



Torchis apparent.

et recouverts d'une peinture naturelle, à base d'argile.



Pans de bois rénovés.

Côté déco, une large place a été laissée aux meubles et bibelots anciens, permettant, notamment, d'accentuer le cachet ancien de certaines pièces.



Coin lecture.

La cerise sur le gâteau ?

La nouvelle cheminée s'est vue recouverte d'une mitre toute neuve et une girouette, sur le thème « du temps des moissons », vient rappeler le passé agricole de la ferme.

En 2012, le chantier s'est poursuivi à l'extérieur, avec la remise en état de la cour et d'une partie des dépendances.



Façade nord.

En conclusion, on peut dire, qu'après plus de 3 ans de gros travaux, la rénovation a porté ses fruits, pour notre plus grande joie. La maison de famille est devenue NOTRE maison : à la fois à notre image et vibrant témoignage de son histoire passée.

Aujourd'hui nous sommes heureux et fiers d'avoir pu préserver notre bien familial mais aussi d'avoir pu contribuer, à notre modeste échelle, à la sauvegarde du patrimoine architectural régional.

Un grand merci à nos parents et beaux-parents pour les heures passées et le travail effectué, à notre architecte et aux artisans qui ont donné corps à notre projet.



Vue du logis 1801 (Inv. J.ERFURTH).



Fin de la rénovation en 2012, bienvenue chez nous !

Le coin de l'énigme ???

Réponse de l'énigme du n° 17 de septembre 2011

Les cheminées à mitre

Encore une fois, l'énigme nous a fait lever les yeux. Regardez ces belles cheminées ! Elles se trouvent en général sur des maisons anciennes, mais également sur des maisons récentes, grâce à la volonté de garder la tradition. On les appelle cheminées à mitre pour leur ressemblance avec la mitre des évêques.



Maison Balboni
Rue de la Liberté



Maison Goetz Ernest
Rue du Moulin



Ferme Ölmann
Rue de la Poste

Il y a a bien d'autres dans le village, à vous de les découvrir !

Texte et photos René Deiber

Nouvelle énigme :

La girouette indique la direction du vent. Celle-ci rappelle le métier qui s'exerçait dans la maison qu'elle surmonte !



Saurez-vous trouver la maison qui la porte et l'activité qui s'y pratiquait ?

Rendez-vous au prochain numéro pour la solution !

Texte et photo Guillaume Bapst

Les « Hofnâme » de Plobsheim

Les réunions pour inventorier les Hofnâme de Plobsheim reprennent le 1^{er} octobre 2012.

Pour le moment, les maisons de la rue du Général Leclerc et de la rue du Rhin ont été répertoriées. Nous étudierons prochainement celles de la rue du moulin.

Ces réunions ont, en général, lieu le 1^{er} lundi du mois.

Nous remercions les personnes du village qui connaissent bien l'histoire de ces familles et qui



nous renseignent ainsi régulièrement.

Vous aussi vous pouvez apporter votre contribution à cette longue recherche : prêt de photos anciennes de ces maisons, anecdote à propos de tel ou tel Hofnâme.

L'idée finale est de réaliser une exposition et de faire publier un livre qui retrace l'histoire de Plobsheim et de ses habitants.

Michèle Barthelmebs

Le GIESSEN

Association du Patrimoine Plobsheim

Le GIESSEN INFOS semestriel, paraît en mars et en septembre

René DEIBER
Michèle BARTHELMEBS
Hubert LEHMANN
Guy KAUFFMANN

Président,
Vice-présidente
Trésorier
Trésorier adjoint

Directeur de la publication R. Deiber
Mise en page R. Deiber et G. Bapst

11, rue de la Liberté
Courriel :

Site Internet :

67115 Plobsheim

legiessen@estvideo.fr

<http://www.legiessen.com>

© Tous droits réservés. Toute reproduction de texte ou image devra faire l'objet d'une demande expresse auprès du Giessen.

DÉPÔT LÉGAL BNUIS DL 4025
N° ISSN 1950-5337
IMPRIMÉ PAR NOS SOINS
SEPTEMBRE 2012